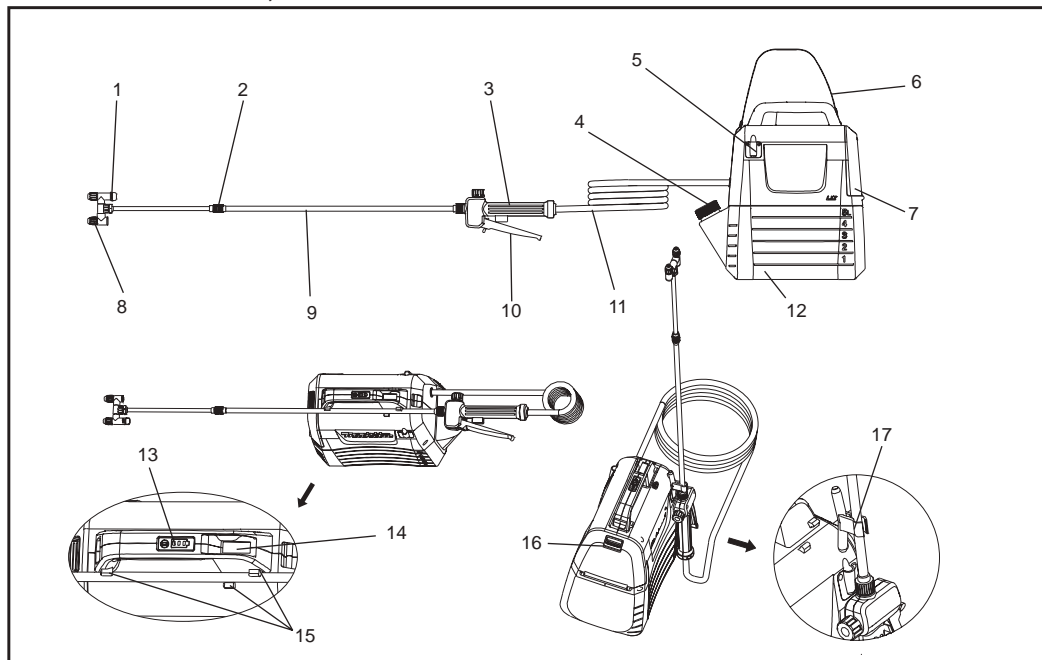


ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)



1	Cap robinet	2	Piulita de extensie	3	Maner	4	Cana de masurare
5	Suport lance de pulverizare	6	Curea de umar	7	Capacul acumulatorului	8	Cap de pulverizare reglabil
9	Lance de pulverizare reglabila	10	Parghie	11	Furtun	12	Rezervor de 5L
13	Lămpi indicatoare	14	Intrerupator pornire/oprire	15	Suport lance de pulverizare	16	Maneta de blocare
17	Carlig (pentru fixarea lancei de pulverizare)	-	-	-	-	-	-

Date tehnice

Model		DUS054
Tensiune nominală		D.C. 18 V
Capacitatea rezervorului		5 L
Lungimea furtunului		1,7 m
Lungimea totala a extensiei		50 - 70 cm
Tipul duzei		2 capete (comutabil la un capat)
Presiunea maxima de lucru		0,3 MPa
Presiune de lucru duza standard	Maxim	Aproximativ 0,26 Mpa
	Minimum	Aproximativ 0,13 Mpa
Debitul standard al duzei	Maxim	Aproximativ 0,91 L/min
	Minimum	Aproximativ 0,47 L/min
Surubul de fixare a duzei		G 1/4"
Dimensiuni (L x l x Î)		343 x 182 x 368 mm
Greutate netă		3,2 - 3,5 kg

- Datorită programului nostru de cercetare și dezvoltare continuă, specificațiile pot fi modificate fără emiterea în prealabil a unei înștiințări.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesori, inclusiv blocul acumulatorului. Cea mai ușoară și cea mai grea combinație, conform Procedurii EPTA 01/2014, sunt prezentate în tabel.

Blocul acumulatorului și încărcătorul utilizate

Blocul acumulatorului	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Încărcător	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH










- În funcție de regiunea în care va aflați, este posibil ca unele dintre blocurile cu acumulatori și încărcătoare indicate mai sus să nu fie disponibile.

⚠️ AVERTISMENT: Utilizați numai blocurile cu acumulatori indicate mai sus. Utilizarea oricăror alte blocuri acumulator poate crea un risc de vătămare și/sau de incendiu.

⚠️ AVERTISMENT: Nu utilizați surse de alimentare prin cablu, precum adaptorul adaptorului pentru acumulator sau pachetul de alimentare portabil la această mașină. Un cablu cu un astfel de sursă de alimentare poate împiedica funcționarea și de asemenea poate provoca leziuni corporale.

Simboluri

În continuare sunt prezentate simbolurile utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că ați înțeles semnificația acestora înainte de utilizare.

	Purtați protecție pentru urechi.		Avertisment
	Purtați un aparat respirator.		Purtați ochelari de protecție.
	Purtați încălțăminte de siguranță.		Purtați mănuși de protecție.
	Nu folosiți pulverizatorul în timpul ploios sau să fie lăsat în ploaie.		
	Citiți manualul de instrucțiuni.		
	Păstrați o distanță față de persoanele din apropiere în timpul pulverizării.		

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Aceasta masina este destinata pentru pulverizare.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat in confirmare cu EN62841-1:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 70 dB(A) sau mai puțin
Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) de zgomot emisa (emise) a fost masurata in conformitate cu o metoda standard de testare si are capacitatea de a compara cu un alt dispozitiv.

NOTĂ: Valoarea (valorile) de zgomot emisa /e poate fi utilizata/e de asemenea si intr-o evaluare preliminara a expunerii.

⚠️ AVERTISMENT: Purtati protectie pentru urechi.

⚠️ AVERTISMENT: Emisia de zgomot in timpul utilizarii a sculei electrice, in functie de modul de utilizare a sculei electrice, acesta poate fi diferita de valoarea declarata, in special in functie de tipul piesei de prelucrat.

⚠️ AVERTISMENT: Asigurati-va ca respectati masurile de siguranta pentru a proteja operatorul, care se bazeaza pe o estimare a expunerii in conditiile reale de utilizare (luand in considerare toate etapele de functionare, precum atunci cand aparatul este in stare oprita si atunci cand functioneaza inactiv, in plus fata de timpul de declansare).

Vibratii

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-1:

Mod de lucru: funcționare fără sarcină

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totale declarata a vibratiilor, este masurata in conformitate cu o metoda standard de testare si are capacitatea de a compara cu un alt dispozitiv.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totale declarata a vibratiilor, poate fi utilizata/e de asemenea si intr-o evaluare preliminara a expunerii.

⚠️ AVERTISMENT: Emisia de vibratii in timpul utilizarii a sculei electrice, in functie de modul de utilizare a sculei electrice, acesta poate fi diferita de valoarea declarata, in special in functie de tipul piesei de prelucrat.

⚠️ AVERTISMENT: Asigurati-va ca respectati masurile de siguranta pentru a proteja operatorul, care se bazeaza pe o estimare a expunerii in conditiile reale de utilizare (luand in considerare toate etapele de functionare, precum atunci cand aparatul este in stare oprita si atunci cand functioneaza inactiv, in plus fata de timpul de declansare).

Declaratia de conformitate CE

Numai pentru tarile europene

Declaratia de conformitate CE este prezentata in anexa A la acest manual de instructiuni.

ATENȚIE

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu varsta de peste 8 ani si de persoane cu capacitati fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa de experienta si cunostinte, cu conditia ca acestia sa fie supravegheati sau instruiti in privinta utilizarii in siguranta a aparatului si sa fi inteles pericolele implicate.

Avertismente generale de siguranta pentru scule electrice

⚠️ AVERTISMENT: Consultati toate avertismentele de siguranta, instructiunile si specificatiile pentru aceasta scula electrica. Nerespectarea tuturor instructiunilor listate mai sus poate provoca electrocutare, incendiu si/sau vatamari grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul de "unealtă electrică" folosit în avertismente se referă la uneltele electrice alimentate de la rețea (cu cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Siguranta zonei de lucru

1. **Mențineți curată și bine iluminată zona de lucru.**
Zonele dezordonate sau intunecate prezinta pericol de accidente.
2. **Nu operați cu unealta electrică în atmosfere explozive, precum în prezența lichidelor, gazelor sau a prafului inflamabil(e).** Unelele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
3. **Țineți copiii și persoanele din jur la distanță în timpul operării unei unelte electrice.** Dacă vi se distrage atenția, puteți pierde controlul asupra uneltei.

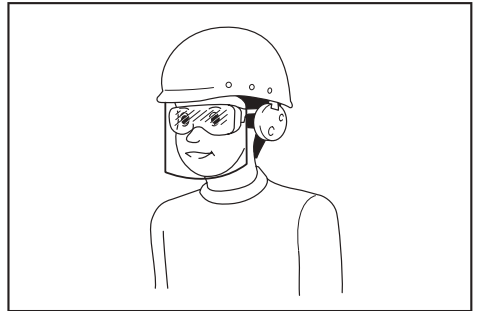
Instrucțiuni de siguranță electrică

1. **Ștecărele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu prizele. Nu modificați niciodată ștecărul în nici un fel. Nu folosiți niciodată adaptoare de ștecăr cu uneltelor electrice cu împământare.**
Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
2. **Evitați contactul corpului cu suprafețele conectate la împământare, precum țevi, radiatoare, reșouri, mașini de gătit și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare când corpul dumneavoastră are contact cu împământarea.
3. **Nu expuneți uneltelor electrice la ploaie sau umezeală.** Apa care intra într-o unealta electrică va crește riscul de electrocutare.
4. **Nu forțați cablul. Nu trageți niciodată unealta electrică de cablul de alimentare pentru a o transporta, a o trage sau a scoate ștecărul din priză.** Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
5. **Atunci când lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** Folosirea unui prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber reduce riscul de electrocutare.
6. **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-o zonă umeză nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
7. **Uneltelor electrice pot produce câmpuri electromagnetice (EMF) care nu sunt daunatoare utilizatorului.** Cu toate acestea, pentru utilizatorii cu stimulatoare cardiace și alte dispozitive medicale similare, ar trebui să contacteze producătorul dispozitivului și/sau medicul pentru recomandări înainte de a folosi aceasta unealta electrică.

Siguranța personală

1. **Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți, acționați cu simț practic când operați o unealtă electrică. Nu folosiți unealta electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate cauza vătămare personală gravă.
2. **Utilizați echipamentul de protecție individuală Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de siguranță, precum masca de faf, încălțăminte de protecție antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, folosite când situația o cere, vor reduce riscul de ranire.
3. **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă ca comutatorul este situat în poziția de oprire înainte de conectarea la setul de acumulator și/sau la baterie, și de ridicarea sau transportarea mașinii.** Transportarea aparatului cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a aparatului care are comutatorul în poziția de pornire predispoaze la accidente.
4. **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta.** O cheie franceză sau o cheie rămasă atașată de o piesă rotativă a uneltei electrice poate cauza vătămări corporale.
5. **Nu vă întindeți corpul. Păstrați o poziție stabilă și echilibrată în orice moment.** Acest lucru permite un mai bun control al uneltei electrice în situații neașteptate.

6. **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Mențineți parul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
7. **Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea unităților de extracție și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Utilizarea colectării prafului poate reduce riscurile legate de praf.
8. **Sa nu fii multumit doar cu familiarizarea de utilizare a instrumentelor si sa ignoriati principiile de siguranta ale instrumentelor.** O actiune neglijenta poate provoca rani grave intr-o fractiune de secunda.
9. **Purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru protejarea ochilor atunci când folosiți uneltelor electrice. Ochelarii trebuie să fie în conformitate cu ANSI Z87.1 în SUA, EN 166 în Europa sau AS/NZS 1336 în Australia/Noua Zeelandă. În Noua Zeelandă, de asemenea este strict necesar de purtarea unei masti pentru protecție facială.**



Angajatorul are responsabilitatea de a forța operatorii uneltelor și persoanelor din zona de lucru din apropiere să poarte echipamente de protecție.

Folosirea și întreținerea uneltei electrice

1. **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică corectă pentru tipul de utilizare respectiv.** Unealta electrică corectă va funcționa mai bine și mai sigur la viteza pentru care a fost proiectată.
2. **Nu folosiți unealta electrică dacă comutatorul nu o poate porni și opri.** Orice unealtă electrică, care nu poate fi controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.
3. **Înainte de a efectua orice ajustări, modificări de accesorii sau stocarea uneltelor electrice, deconectați steclarul de la sursa de alimentare și/sau, dacă se poate demonta, scoateți pachetul acumulatorului de pe unealta electrică.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a uneltei electrice.
4. **Nu lasați uneltelor electrice la îndemana copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească unealta.** Uneltelor electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

5. **Mentineti uneltele electrice si accesoriile.** Verificati alinierea incorecta sau griparea pieselor in miscare, spargerea pieselor, precum si orice alta stare care poate afecta functionarea uneltei electrice. Dacă este deteriorată, solicitați repararea uneltei înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
6. **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere corect întreținute, cu muchii de tăiere îngrijite, au o probabilitate mai redusă de gripare și sunt mai ușor de controlat.
7. **Utilizați unealta electrică, accesoriile și capetele de unealta etc, în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care urmează să fie efectuată.** Utilizarea uneltei electrice pentru alte operații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
8. **Pastrați manerele și suprafețele de prindere în condiții uscare, curate și fara ulei sau grasimi.** Manerele alunecoase și suprafețele de prindere nu permit manipularea și controlul în siguranța a uneltelor în situații neașteptate.
9. **Când utilizați uneltea, nu purtați manusi de lucru din panza care pot provoca încurcarea operării.** Manusile de lucru din panza încălțate în piesele în miscare pot cauza leziuni corporale.

Folosirea și întreținerea uneltei cu acumulator

1. **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este adecvat pentru un tip de pachet de acumulatori poate crea un risc de incendiu când este utilizat cu un alt set de acumulatori.
2. **Folosiți uneltea electrică numai cu pachetul de acumulatori special desemnați în acest sens.** Utilizarea oricărui alți acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.
3. **Atunci când acumulatorul nu este în uz, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la o bornă la alta.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendiu.
4. **În condiții de utilizare greșită, lichidul poate fi proiectat din acumulator; prin urmare, evitați contactul. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați un medic.** Lichidul care este proiectat din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
5. **Nu utilizați un pachet de acumulator sau un aparat defect sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați vă pot expune la pericole de tipul incendiilor, exploziilor sau vătămărilor corporale.
6. **Nu expuneți un pachet de acumulator sau uneltea la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate cauza explozii.
7. **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încarcați pachetul de acumulator sau uneltea în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea inadecvată sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate avaria acumulatorii sau poate crește riscul producerii unui incendiu.

Service

1. **Solicitați efectuarea lucrărilor de service la uneltea dvs. electrică numai de către o persoană calificată în reparatii, folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va garanta că siguranța uneltei electrice este menținută.
2. **Nu reparați niciodată pachetul de acumulatori avariați.** Lucrările de service pentru pachetele de acumulatori trebuie efectuate numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizați.
3. **Respectați instrucțiunile pentru lubrifiere și schimbarea accesoriilor.**

Avertismente de siguranță pentru pulverizatorul de gradina fara fir

⚠️AVERTISMENT: Pericol de incendiu sau explozie. Nu pulverizați lichide inflamabile, precum benzina. Găsiți aceasta referință de simbol pe recipient.

⚠️AVERTISMENT: Anumite spray-uri fabricate sunt produse utilizate pentru pulverizare care contin substante chimice care cauzeaza cancer, malformatii cogenitale sau alte efecte daunatoare. Cateva exemple ale acestor chimice:

- Compusi din ingrasamite;
- Compusi din insecticide, erbicide si pesticide;
- Lemn tratat arsenic si crom; Respectati instructiunile de pe recipientele tuturor acestor produselor. Pentru reducerea expunerii acestor substante chimice, purtati echipamente de siguranta aprobate, precum masti special concepute pentru a filtra spray-urile, manusile si plus alte echipamente de protectie adecvate.

- **Înainte de a utiliza orice pesticide sau alte materiale de pulverizare la acest pulverizator, citiți cu atenție eticheta de pe recipientul original și respectați instrucțiunile acestuia.** Unele materiale de pulverizare sunt periculoase și nu sunt recomandate pentru folosirea acestui pulverizator, deoarece pot deteriora pulverizatorul și vor provoca leziuni corporale grave sau daune materiale.
- **Pericol de electrocutare.** Nu pulverizați niciodată spre prizele electrice.
- **Nu folosiți produse chimice de uz comercial sau chimice în scopuri comerciale sau industriale.** Folosiți numai produse chimice pe baza de apă pentru gazon și gradina.
- **Nu turnați lichid fierbinte sau lichid în fierbere în rezervor.** Acestea pot cauza slăbirea sau deteriorarea furtunului sau a rezervorului.
- **Zona de pulverizare trebuie să fie bine ventilată.**
- **Nu pulverizați în zilele cu vant.** Pulverizarea poate fi aruncată accidental pe plante sau obiecte care nu trebuie să fie pulverizate.
- **Depozitați pulverizatorul într-un spațiu sigur și bine ventilat cu rezervorul de lichid gol.**
- **Pentru acest pulverizator, nu folosiți lichide corozive (alcaine) cu autoîncălzire sau lichide corozive (acide).** Acestea pot coroda piesele metalice sau pot cauza slăbirea rezervorului și furtunului.

- **Fiti familiarizati cu continutul substantelor chimice care trebuie pulverizate. Cititi toate fisele tehnice de securitate (MSDS) si etichetele containerelor furnizate impreuna cu substanta chimica.** Respectati instructiunile de siguranta ale producatorului de produse chimice.
- **Nu lasati reziduurii sau materiale de pulverizare in rezervor dupa pulverizare.** Curatati dupa fiecare utilizare.
- **Interzis fumatul in timp ce folositi pulverizatorul sau cand pulverizati in zonele unde exista scanteie sau flacari.**
- **Risc de injectare.** Nu descarcati direct pe piele.
- **Pentru reducerea riscului de electrocutare, nu lasati pulverizatorul in apa sau alte lichide.** Nu asezati si nu depozitati pulverizatorul in zona unde exista riscul de cadere sau poate fi tras intr-o cada sau chiuveata.
- **Intretineti acest produs. Verificati bine atat interiorul, cat si exteriorul pulverizatorului si verificati componentele inainte de fiecare utilizare. Verificati daca exista furtunuri fisurate sau deteriorate, scurgeri, duze infundate, lipsa sau deteriorare a pieselor. Daca este deteriorata, solicitati repararea produsului inainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de produse intretinute necorespunzator.
- **Deconectati bateria de pe aparat inainte de a goli, curata sau depozita pulverizatorul.** Astfel de masuri preventive de siguranta reduc riscul de pornire accidentala a aparatului.
- **Purtati intotdeauna protectie pentru ochi cu scuturi laterale sau ochelari de protectie etichetati pentru a se conforma cu ANSI Z87.1.** Nerespectarea acestui lucru poate provoca patrunderea lichidului in ochi, rezultand leziuni corporale grave.
- **Protejati-va plamanii. Purtati o masca faciala sau de praf atunci cand folositi pulverizatorul.** Respectarea acestei reguli va reduce riscul de leziune corporala grava.
- **Acumulatorii pentru unelte nu trebuie sa fie conectate la o priza electrica; prin urmare, acestea sunt intotdeauna in stare de functionare. Fiti constienti de posibilele pericole atunci cand nu folositi unealta cu acumulator sau cand schimbati accesoriile. Scoateti pachetul de acumulatori atunci cand nu folositi unealta.** Respectarea acestei reguli va reduce riscul de electrocutare, incendii sau vatamare corporala grava.
- **Nu asezati acumulatorii pentru unelte sau bateriile lor langa foc sau la temperaturi ridicate.** Respectarea acestui lucru va reduce riscul de explozie si leziunilor corporale.
- **Nu zdrobiti, scapati sau deteriorati pachetul acumulatorului. Nu folositi un pachet de acumulatori sau un incarcator care a fost scapat sau a fost supus unui impact puternic.** Un acumulator deteriorat poate cauza explozie. Aruncati imediat un acumulator scapat sau deteriorat.
- **Acumulatorii pot exploda in prezenta unei surse de aprindere, precum flacari.** Pentru reducerea riscului de vatamare corporala grava, nu folositi niciodata un produs fara fir in prezenta unei flacari deschise. Un acumulator explodat poate propulsa resturi si substante chimice. Daca este expus, spalati imediat cu apa.
- **Sa nu incarcati acumulatorul pentru unelte intr-un loc umed.** Respectarea acestei reguli va reduce riscul de electrocutare.
- **Pentru a obtine rezultate optime, acumulatorul dvs. pentru unelte trebuie sa fie incarcat intr-un spatiu cu o temperatura de peste 10 °C (50 °F), dar sa nu depaseasca de 40 °C (104 °F).** Pentru reducerea riscului de leziune corporala, nu trebuie sa il depozitati afara sau intr-un vehicul.
- **Utilizarea in conditii extreme sau cu temperaturi extreme, pot determina scurgeri ale acumulatorului. In cazul in care lichidul a intrat in contact cu pielea, spalati imediat cu apa si sapun. Daca lichidul a patruns in ochi, spalati cu apa curata timp de cel putin 10 minute, apoi solicitati imediat asistenta medicala.** Respectarea acestei reguli va reduce riscul de leziune corporala grava.
- **Nu folositi acumulatorul pentru unelte in ploaie.**
- **Nu folositi acumulatorul pentru unelte in ploaie. Fiti foarte atenti cand manipulati acumulatorul pentru evitarea scurtului circuit provocate din cauza materialelor conductoare, precum inele, bratari si chei.** Acumulatorul sau conductorul se pot supraincalzi si pot determina arsuri.
- **Nu aruncati acumulatorul sau acumulatorii in foc.** Celulele pot exploda. Consultati normele locale pentru posibile instructiuni speciale legate de eliminare.
- **Nu deschideti si nu distrugeti acumulatorul sau acumulatorii.** Electrolitul eliberat este coroziv si poate cauza vatamarea ochilor sau a pielii. Poate fi toxic in caz de ingerare.
- **Evitati mediul periculos - Nu folositi aparatele in zone umede.**
- **Folositi aparatul potrivit - Nu folositi aparatul pentru nici o operare, doar cu exceptia celei pentru care este destinat.**
- **Nu fortati aparatul - Prin acest lucru, aparatul va functiona mai bine si va reduce posibilitatea aparitiei leziunilor corporale.**
- **Depozitati aparatele oprite in interior - Cand nu sunt utilizate, aparatele trebuie sa fie depozitate in interior intr-un loc uscat, inalt sau inchis si inaccesibil copiilor.**
- **Mentineti aparatul cu grija - Trebuie mentinut curat pentru a ajunge la performante optime si pentru a reduce posibilitatea aparitiei leziunilor corporale.** Respectati instructiunile pentru schimbarea accesoriilor. Verificati cablul aparatului, iar in caz de deteriorare, solicitati un centru de service autorizat. Manerile trebuie sa fie mentinute curate, fara uleiuri sau grasimi.
- **Verificati piesele deteriorate - Inainte de prima utilizare a aparatului, dispozitivul de protectie sau partile deteriorate trebuie inspectate cu atentie pentru asigurarea unei functionari corecte si pentru a indeplini functiunea dorita. Verificati alinierea pieselor in miscare, piesele avariate, instalarea sau alte conditii daca afecteaza functionarea acestora. Cu exceptia cazului in care este mentinut altfel in acest manual de instructiuni, dispozitivul de protectie sau partile deteriorate trebuie inlocuite in mod corespunzator de catre un centru de service autorizat.**
- **In cazul in care capacul rezervorului nu este strans, va rugam sa nu rasturnati un rezervor umplut, evitand astfel scurgerile.**

Instrucțiuni de siguranță importante pentru blocul acumulator

1. Înainte de a utiliza blocul acumulator, citiți toate instrucțiunile și marcasele de atenționare de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul alimentat de la acumulator.
2. Nu demontați sau modificați blocul acumulator. Puteți provoca un incendiu, căldură excesivă sau explozie.
3. Dacă durata de funcționare s-a redus excesiv, scoateți imediat din funcțiune. Aceasta poate duce la un risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar o explozie.
4. Dacă electrolitul vă intră în ochi, clătiți-i cu apă curată și solicitați imediat asistență medicală. Acest lucru poate duce la pierderea vederii.
5. Nu scurtcircuitați blocul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun fel de material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea blocului acumulator într-un recipient cu alte obiecte metalice, cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți blocul acumulator la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux mare de curent, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar și defectarea.

6. Nu depozitați și utilizați aparatul și blocul acumulator în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50°C (122°F).
7. Nu incinerati blocul acumulator, chiar dacă este grav deteriorat sau complet uzat. Blocul acumulator poate exploda într-un incendiu.
8. Nu bateți în cuie, nu tăiați, zdrobiți, aruncați, nu scăpați blocul acumulator sau nu loviți cu un obiect dur blocul acumulator. În caz contrar, puteți provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. Nu utilizați acumulatorul dacă este deteriorat.
10. Acumulatorii cu litiu-ion incluse fac obiectul cerințelor legislației privind mărfurile periculoase.

Pentru transporturi comerciale, de ex. transporturi efectuate de terți sau agenți de expediere, se vor respecta cerințele speciale privind ambalarea și etichetarea.

Pentru pregătirea articolului expedit, este necesară consultarea unui expert în domeniul materialelor periculoase. Vă rugăm să respectați de asemenea și reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Acoperiți cu bandă sau mascați contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată deplasa în ambalaj.

11. Când eliminați blocul acumulator, scoateți-l din unealtă și eliminați-l într-un loc sigur. Urmați reglementările locale referitoare la eliminarea acumulatorului.
12. Utilizați acumulatorii numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate provoca incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. Dacă unealta nu este utilizată pentru o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie să fie scos din unealtă.
14. În timpul utilizării și după ea, blocul acumulator poate înmagazina căldură, ceea ce poate provoca arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Atenție la manipularea blocurilor acumulator fierbinți.
15. Nu atingeți borna echipamentului imediat după utilizare, deoarece ar putea fi suficient de fierbinte pentru a provoca arsuri.
16. Nu permiteți așchiiilor, prafului sau pământului să se blocheze în bornele, orificiile și canelurile blocului acumulator. Poate duce la performanțe slabe sau la defectarea echipamentului sau a blocului acumulator.
17. Cu excepția cazului în care echipamentul permite utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, nu folosiți blocul acumulator în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Se poate provoca defectarea sau cedarea echipamentului sau a blocului acumulator.
18. Nu lăsați acumulatorul la îndemâna copiilor.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ATENȚIE: Utilizați numai acumulatori originali Makita. Utilizarea acumulatorilor Makita neoriginali sau a acumulatorilor care au fost modificați pot duce la explozia acumulatorului, provocând incendii, vătămări personale și daune. De asemenea, se va anula garanția Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru menținerea duratei maxime de viață utilă a acumulatorului

1. Încărcați blocul acumulator înainte de a fi descărcat complet. Scoateți întotdeauna din funcțiune unealta și încărcați blocul acumulatorului atunci când observați că unealta produce mai puțină putere.
2. Nu reîncărcați niciodată un bloc acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea reduce durata de viață utilă a acumulatorului.
3. Încărcați blocul acumulator la temperatura camerei, în intervalul 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Dacă blocul acumulator s-a încălzit, lăsați-l să se răcească înainte de încărcare.
4. Când nu utilizați blocul acumulator, scoateți-l din echipament sau din încărcător.
5. Încărcați blocul acumulator dacă nu îl utilizați pentru o perioadă lungă de timp (mai mult de șase luni).

UTILIZAREA SI MENTINEREA PULVERIZATORULUI DE GRADINA

1. Pulverizatorul de gradina fara fir poate functiona cu blocurile de acumulatori de tip Makita lithium-ion. Utilizarea oricaror alti acumulatori poate crea un risc de incendiu. Reincarcati acumulatorii numai cu incarcatorul specificat. Un incarcator care este adecvat pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu cand este utilizat cu un alt acumulator.
2. Atunci cand introduceti sau scoateti bateria, puneti intotdeauna pulverizatorul de gradina fara fir pe o suprafata plana si stabila.
3. Nu utilizati acumulatori, piese sau accesorii nerecomandate de catre producatorul acestui aparat. Utilizarea acumulatorilor, pieselor sau accesoriilor nerecomandate poate determina leziuni corporale grave.

ASAMBLARE

⚠ ATENȚIE:

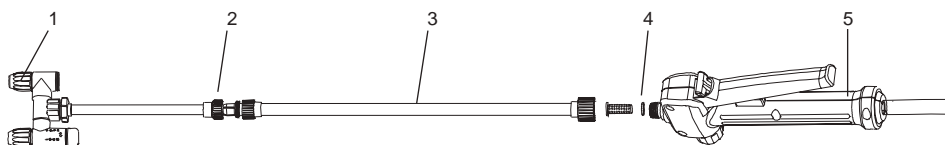
Înainte de a efectua orice operare la acest aparat, întotdeauna asigurați-vă că aparatul este oprit și blocul acumulatorului este scos din acesta.

⚠ ATENȚIE:

Asigurați-vă că toate piesele sunt asamblate în siguranță, evitând scurgerea lichidului atunci când utilizați aparatul.

Montarea lancei de pulverizare

1. Scoateți capacul de pe maner.
2. Asigurați-vă că inelul O este pus pe poziție, apoi filetați lancea de pulverizare pe maner care să fie bine strânsă. Consultați Figura 1.
3. Slăbiți piulita de extensie și potriviți lancea de pulverizare la mărimea dorită.
4. Strângeți din nou piulita de extensie.

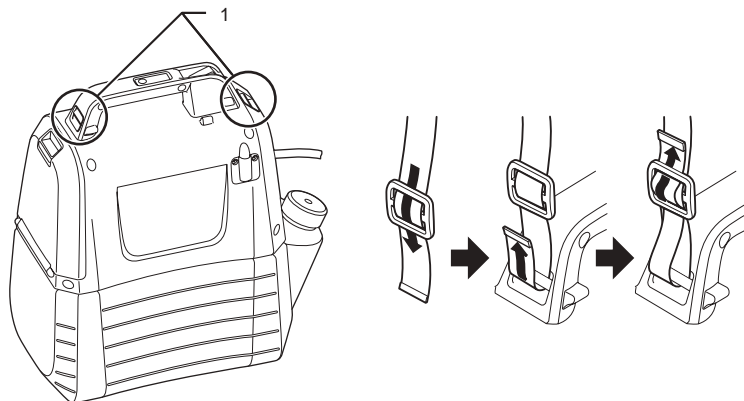


1	Cap de pulverizare reglabil	2	Piulita de extensie
3	Lance de pulverizare reglabila	4	Inelul - O
5	Maner		

Figura 1

Curea de umar

Conectați curea de umăr la cuierul mașinii, așa cum este prezentat în figura. Consultați Figura 2.



1	Cuier
---	-------

Figura 2

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

⚠ ATENȚIE:

Înainte de reglarea sau verificarea funcției aparatului, întotdeauna asigurați-vă că aparatul este oprit și blocul acumulatorului este scos din acesta.

Instalarea sau scoaterea blocului acumulator.

⚠ ATENȚIE:

- Opriti întotdeauna aparatul înainte de a instala sau de a scoate blocul acumulatorului.
- Țineți ferm unealta și blocul acumulatorului atunci când montați sau demontați blocul acumulatorului. Dacă nu țineți ferm unealta și blocul acumulatorului, acestea vă pot aluneca din mâini, putând provoca deteriorarea unelei și a blocului acumulator, precum și leziuni corporale.
- Nu folosiți forța atunci când instalați cartușul bateriei. Dacă blocul nu glisează ușor la introducerea, atunci nu este introdus corect.

Pentru a instala blocul acumulator, trageți în jos maneta de blocare, apoi deschideți capacul acumulatorului. Aliniați limba de pe blocul acumulator cu șanțul din carcasă și glisați-o în poziție. Întotdeauna introduceți-o până când se agrează și auziți un declic. Consultați Figura 3.

Pentru a scoate blocul acumulator, glisați-l din aparat în timp ce glisați butonul . Consultați Figura 4.

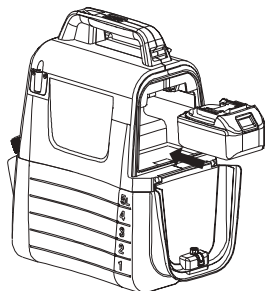


Figura 3



Figura 4

Indicarea capacitatii ramase a acumulatorului.

Apasati butonul de verificare de pe blocul acumulator pentru a vedea capacitatea ramasa a acumulatorului. Lămpile indicatoare se aprind timp de câteva secunde. Consultati Figura 5.

Lămpi indicatoare		Capacitatea acumulatorului ramasa.
Aprins	Oprit	
■ ■ ■		50 % - 100 %
■ ■ □		30 % - 50 %
■ □ □		0 % - 30 %

NOTĂ:

- În funcție de condițiile de utilizare și de temperatura ambiantă, indicația poate diferi ușor de capacitatea efectivă.

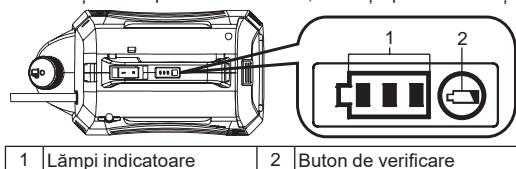


Figura 5

Sistemul de protecție a aparatului/acumulatorului.

Aparatul este echipat cu sistemul de protecție. Acest sistem oprește automat puterea motorului pentru a prelungi durata de viață a aparatului și acumulatorului. Aparatul se va opri în timpul funcționării din moment ce aparatul sau acumulatorul sunt plasate în una dintre următoarele condiții.

- Protecție pentru suprasarcină. Atunci când aparatul funcționează într-un mod care îl determină să atragă un curent anormal de mare, aparatul se oprește automat fără nici o indicație. În acest caz, opriți aparatul și aplicația care a cauzat suprasolicitarea aparatului. Apoi porniți mașina pentru a reporni.
- Protecție la descărcare excesivă: Când capacitatea acumulatorului nu este suficientă, aparatul se oprește automat. În cazul în care aparatul nu funcționează chiar dacă comutatoarele sunt pornite, scoateți blocul acumulatorului din aparat și încărcați-l.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Numai pentru blocurile de acumulator care sunt prevăzute cu indicator

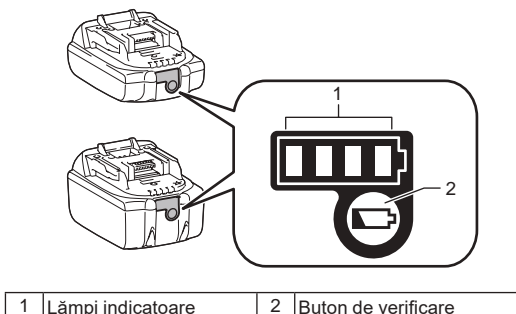








Figura 6

Apăsați butonul de verificare de pe blocul acumulator pentru a vedea capacitatea rămasă a acumulatorului. Lămpile indicatoare se aprind timp de câteva secunde.

Lămpi indicatoare		Capacitate rămasă
 Aprins	 Oprit	
		75 % - 100 %
		50 % - 75 %
		25 % - 50 %
		0 % - 25 %

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și de temperatura ambiantă, indicația poate diferi ușor de capacitatea efectivă.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

Mixare



AVERTISMENT! Respectati intotdeauna instructiunile furnizate de catre producatorul de substante chimice, tiparite pe eticheta produsului pentru utilizare, curatare si depozitare. Curatati cu atentie dupa fiecare utilizare, respectand instructiunile din sectiunea de mentinere si curatare din acest manual. Produsele chimice nu trebuie sa fie lasate la indemana copiilor. Nerespectarea acestui lucru poate cauza leziuni corporale grave.



AVERTISMENT! PRODUSUL ESTE FOLOSIT PENTRU PULVERIZAREA PRODUSELOR CHIMICE DE GRADINA, ASISTENTE PENTRU IARBA, FUNGICIDE, INSECTICIDE SI INGRASAMINTE.



ATENȚIE: Asigurați-va ca nici o substanță chimică utilizată anterior nu a fost lăsată în rezervor. În acest fel, se poate produce o reacție chimică generând gaze nocive.

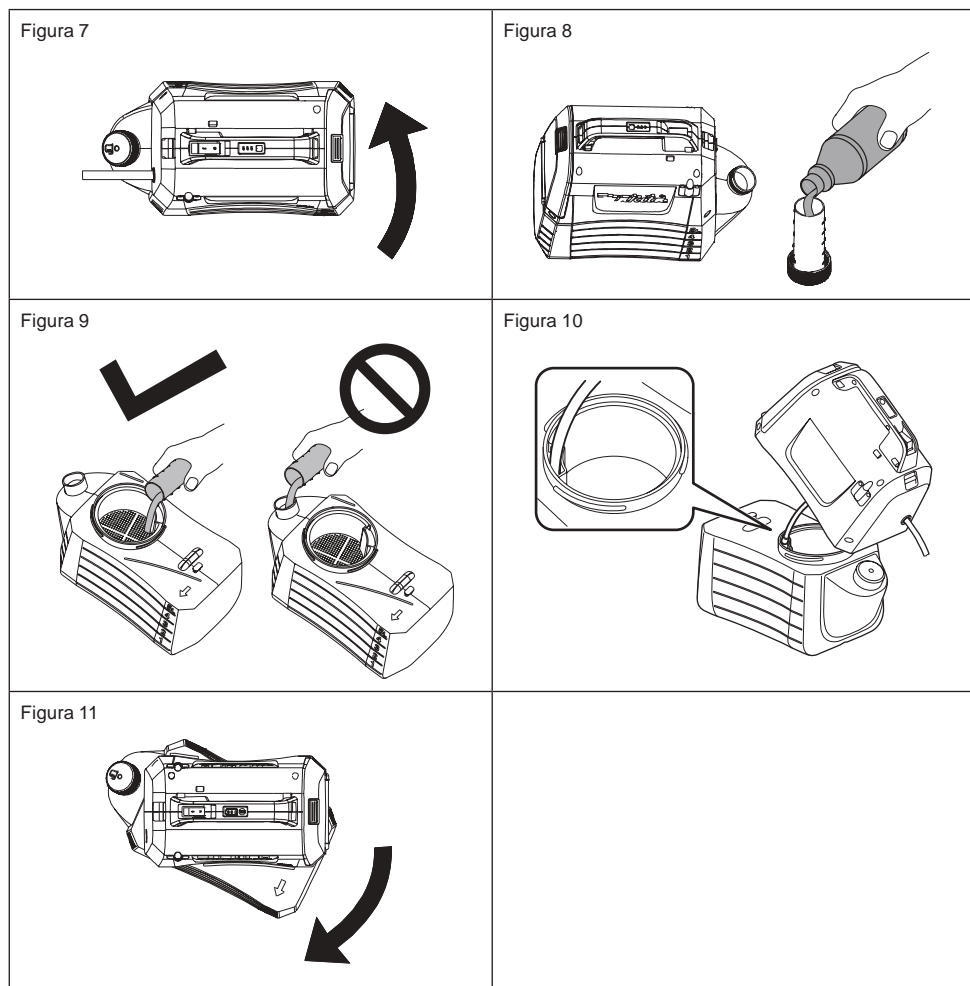


OBSERVAȚIE: Nu umpleți exagerat rezervorul. Acest lucru poate deteriora aparatul.



OBSERVAȚIE: Lichidele care trebuie pulverizate trebuie să fie la fel de subțiri precum apa. Folosind lichidele groase nu vor avea o pulverizare corectă.

1. Scoateti acumulatorul inainte de a turna lichid chimic in rezervor.
 2. Tineti rezervorul ferm si rotiti-l in sensul invers al acelor ceasornice pentru separarea carcasei motorului de rezervor. Consultati Figura 7.
 3. Desurubati si scoateti cana de masurare.
 4. Masurati lichidul recomandat. Cana poate fi folosita pentru masurare pana la 50 ml (2 oz) de lichide. Consultati Figura 8.
 5. Turnati cu grija lichidul in rezervor cu cana de masurare prin orificiul de umplere a rezervorului. De asemenea, puteti dizolva complet lichidul chimic in apa, intr-un recipient separat si dupa care turnati in rezervor. Asigurati-va ca turnati intotdeauna lichid chimic in rezervor prin orificiul de umplere a rezervorului pentru lichide chimice, ci nu prin orificiul cel mic folosit pentru masurarea depozitului canilor. Asigurati-va ca filtrul de umplere a rezervorului este pus pe pozitie. Consultati Figura 9.
 6. Curatati cana de masurare cu apa curata.
 7. Puneti la loc cupa, si asigurati-va ca este bine stransa.
 8. Introduceti furtunul pe partea deprimata a filtrului de umplere a rezervorului. Consultati Figura 10.
 9. Reatasati carcasa motorului de la rezervor si intoarceti-o in sensul acelor de ceasornic pe "Click". Consultati Figura 11.
- * Nu este inclus recipientul.



FUNȚIONARE



AVERTISMENT! Pericol de incendiu sau explozie. Zona de pulverizare trebuie să fie bine ventilată și evitați de scantei sau flăcări.



ATENȚIE:

În timp ce utilizați aparatul, asigurați-vă că ați pus ferm centura pe umăr.

Pornirea/Oprirea aparatului

1. Înainte de a utiliza aparatul, pregătiți ochelarii de protecție și alte echipamente de siguranță.
2. Apasați comutatorul Pornit/Oprit pentru pornirea aparatului.
3. Apasați și trageți maneta în jos pentru a începe pulverizarea. Consultați Figura 12.
4. Eliberați maneta pentru a opri pulverizarea.

Activare blocare

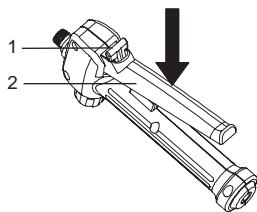
Funcția de blocare este determinată pentru pulverizare continuă sau pentru acoperirea suprafețelor mari.

1. Pentru blocare, trageți maneta în jos și trageți butonul de blocare înapoi, apoi eliberați maneta.

Consultați Figura 13.

2. Pentru a elibera blocarea, apăsați pe maneta și apăsați butonul de blocare în partea înaintată.

Nota: Înainte să puneți pachetul de acumulator în aparat, asigurați-vă că maneta să nu fie blocată.



1	Butonul de blocare	2	Parghie
---	--------------------	---	---------

Figura 12

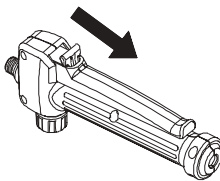


Figura 13

Reglarea pentru tipul cu un singur cap.

1. Întoarceți robinetul pe partea de "lock" pentru utilizarea mașinii cu un singur tip de cap. Consultați Figura 14.

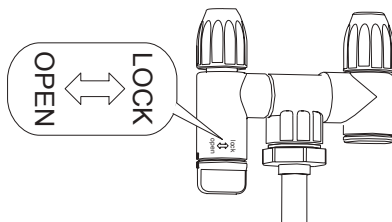
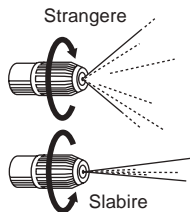


Figura 14

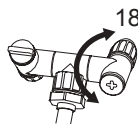
Reglarea spray-ului

Capul de pulverizare reglabil poate fi utilizat pentru atomizarea sau pulverizarea lichidului.

1. Scoateți pachetul de acumulator din aparat.
2. Pentru a atomiza lichidul, trebuie să strângeți capul de pulverizare reglabil.
3. Pentru pulverizarea lichidului, trebuie să slăbiți capul de pulverizare reglabil.



ATENȚIE



180°

- Nu rasturnati robinetul care a depasit 180°. Orificiul dispersat se poate crapa.
- Nu atingeti maneta duzei din greseala atunci cand asezati duza pe suportul duzei, astfel evitand o pulverizare gresita.
- Nu lasati resturi de substante chimice in rezervor pentru un timp indelungat.
Acest lucru poate cauza deteriorarea pieselor care ar scurta durata de viata a produsului.

Pulverizare



AVERTISMENT! Nu lasati niciodata unitatea pe sol in timpul utilizarii. Evitati aparatul si acumulatorul de umezeala sau sa se ude in permanenta. Nu pulverizati in apropierea sau direct pe unitate.

1. Indreptati duza pulverizatorului direct catre plantele sau obiectele pe care doriti sa le pulverizati.
2. Nu indepartati niciodata capatul lancei de pulverizare catre dvs. sau catre alte persoane.
3. Aveti grija de stopire in parte inversa, indepartati-va suficient de obiectul care a fost pulverizat pentru prevenirea stropirii inapoi asupra dvs.
4. Nu pulverizati niciodata catre oameni sau animale; pulverizati intotdeauna in directia vantului.
5. Nu pulverizati in zilele cu vant. Pulverizarea poate fi aruncata accidental pe plante sau obiecte care nu trebuie sa fie pulverizate.

ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

ATENȚIE:

Asigurați-va întotdeauna ca aparatul este oprit si ca blocul acumulator este scos inainte de a incerca sa efectuati activitati de inspectare sau intretinere.

Pentru a menține SIGURANȚA ȘI FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice altă operație de întreținere sau reglare trebuie efectuate de către centrele de service autorizate sau de către centrele de producător Makita, folosindu-se întotdeauna piese de schimb Makita.

ÎNȚREȚINEREA



AVERTISMENT! Pentru evitarea leziunilor corporale grave, scoateti intotdeauna pachetul de acumulator de pe aparat atunci cand curatati sau cand efectuati orice procedura de mentinere.



AVERTISMENT! Purtati intotdeauna protectie pentru ochi cu scuturi laterale sau ochelari de protectie etichetati pentru a se conforma cu ANSI Z87.1. Nerespectarea acestui lucru poate provoca patrunderea lichidului in ochi, rezultand leziuni corporale grave.



AVERTISMENT! In timpul mentinerii, folositi numai piese de schimb identice. Utilizarea oricaror alte piese poate determina pericole sau poate provoca deteriorarea produsului.



AVERTISMENT! Nu lasati lichidele de frana, benzina, uleiurile penetrante etc., sa intre in contact cu piesele din plastic. Substantele chimice pot determina deteriorari sau slabiri plasticului, rezultand leziuni corporale grave.



OBSERVAȚIE: Se verifica periodic intregul produs pentru gasirea pieselor deteriorate, piese lipsa, precum suruburi, piulite, bolturi, capace, etc. Pentru asistenta va rugam sa contactati serviciul de clienti sau un centru de service calificat.



OBSERVAȚIE: Nu folosiți niciodată benzină, diluant, alcool sau altele asemenea. Pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

MENTENANTA GENERALA Pentru piesele din plastic, evitati sa folositi solventi la curatare. Majoritatea dintre materiale plastice sunt susceptibile de a fi deteriorate de diferite tipuri de solventi comerciali si de asemenea pot fi deteriorate prin utilizare. Folositi haine curate pentru indepartarea murdariei, prafului, uleiului, grasimilor etc.

CURATAREA UNITATII



AVERTISMENT! Intotdeauna depozitati si aruncati substantele chimice in mod corespunzator. Eliminarea apei contaminate trebuie efectuata in conformitate cu ordonantele locale si legale.

GOLIREA REZERVORULUI

În caz dacă a rămas lichid în rezervor după pulverizare, rezervorul trebuie să fie golit înainte de curățare.

- Scoateți pachetul de acumulator.
- Scoateți carcasa motorului din rezervor.
- Turnați conținutul prin zona de umplere.

NOTĂ: Turnați înapoi lichidul în recipientul original. Nu pastrați lichid chimic în rezervor.

CURĂȚAREA REZERVORULUI

• Rezervorul trebuie să fie umplut cu aproximativ o treime cu apă curată. Se poate adăuga o cantitate mică de detergent ușor de uz casnic.

NOTĂ: Nu folosiți niciodată substanțe chimice inflamabile sau agenți de curățare abrazivi când curățați rezervorul.

- Ștergeți exteriorul rezervorului cu o cârpă curată și uscată.
- Reatașați carcasa motorului la rezervor
- Reinstalați pachetul de acumulator. Pulverizați până când rezervorul a fost golit. Asigurați-vă că îndreptați pulverizarea către o zonă care nu va fi deteriorată de soluția de pulverizare.
- Umpleți și repetați procedura cu apă curată. Ar putea fi necesar să curățați rezervorul de mai multe ori, apoi să goliți din nou în conformitate cu instrucțiunile enumerate mai sus.
- Toate piesele trebuie să fie uscate complet înainte de a reinstala piesele și înainte de a depozita unitatea.

CURĂȚAREA DUZEI

Dacă duza este înfundată, urmați pașii următori de curățare.

- Scoateți pachetul de acumulator.
- Desurubați și scoateți capul de pulverizare reglabil din lancele de pulverizare.
- Treceti un fir subțire prin orificiul expus și îndepărtați toate resturile. Clătiți apoi cu apă curată. Consultați Figura 15.
- Ștergeți capul de pulverizare reglabil folosind o cârpă uscată curată, și puneți capacul duzei pe capacul de pulverizare reglabil.

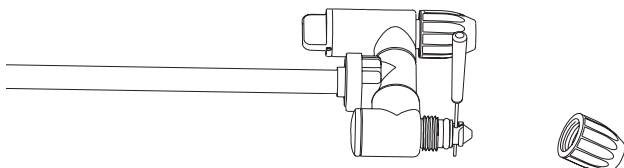
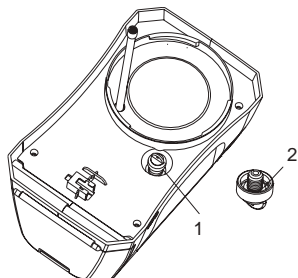


Figura 15

CURĂȚAREA POMPEI

Dacă pulverizatorul nu poate extrage lichidul din rezervor sau nu poate pulveriza lichid la prima utilizare sau după depozitarea pe termen lung. Urmăriți etapele de mai jos pentru curățarea pompei:

1. Opriti aparatul și scoateți acumulatorul.
2. Scoateți lancele de pulverizare din maner.
3. Goliți orice lichid rămas sau depozitați lichidul rămas într-un alt recipient pentru a vă asigura că rezervorul este complet golit.
4. Separați carcasa motorului de rezervor și întoarceți-o cu susul în jos. Consultați Figura 16.
5. Desurubați capacul roșu pentru a deschide orificiul de intrare a apei, apoi conectați orificiul la robinetul de apă. Asigurați-vă că inelul O este plasat în interiorul capacului roșu.
6. Deschideți încet robinetul, iar în același timp apăsați în jos maneta pentru a permite apei să spele orice resturi aderente la pompa. Consultați Figura 17.
7. Deconectați robinetul de apă și strângeți din nou capacul roșu. Asigurați-vă că inelul O din interiorul capacului este în poziție.



1	Capacul roșu	2	Inelul - O
---	--------------	---	------------

Figura 16

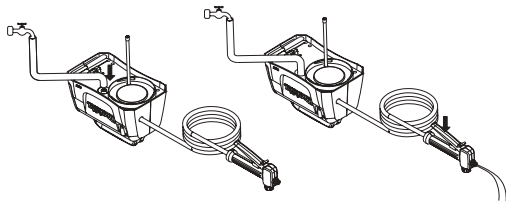


Figura 17

ACCESORII OPȚIONALE

ATENȚIE:

Aceste accesorii sau dispozitive auxiliare sunt recomandate pentru utilizarea cu produsul dvs. Makita specificat în acest manual. Utilizarea oricărui alt accesoriu sau dispozitiv auxiliar poate prezenta un risc de rănire pentru persoane. Utilizați accesoriile sau dispozitivele auxiliare numai în scopul declarat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau mai multe detalii cu privire la aceste accesorii, adresați-vă centrului de service local Makita.

- Acumulator și încărcător originale Makita.

NOTĂ:

- Este posibil ca unele articole din lista să fie incluse în pachetul unei ca accesorii standard. Acestea pot varia în funcție de țară.